

**Vec C-683/23**

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1  
Rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

**Dátum podania:**

14. november 2023

**Vnútroštátny súd:**

Juzgado de Primera Instancia n.º 19 de Barcelona

**Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:**

10. október 2023

**Navrhovateľka:**

Encarna

**Odporca:**

Elías

---

PRACOVNÝ DOKUMENT

## **Predmet konania vo veci samej**

Konanie týkajúce osobnej starostlivosti o maloletú na základe vzájomnej dohody – Spoločné rodičovské práva a povinnosti – Návrh na nútený výkon rozhodnutia – Ochrana fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov – Oprávnenosť spracúvania osobných údajov v rámci konania – Poskytnutie, ktoré nie je založené na súhlase dotknutej osoby ani na práve Únie alebo práve členského štátu

## **Predmet a právny základ návrhu na začatie prejudiciálneho konania**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania týkajúci sa výkladu – Článok 267 ZFEÚ – Zlučiteľnosť vnútroštátnej praxe s nariadením (EÚ) 2016/679 – Poskytnutie osobných údajov, ktoré nie je založené na súhlase dotknutej osoby ani na práve Únie alebo práve členského štátu – Zmluva o fungovaní Európskej únie – Článok 16 ods. 1 – Ochrana osobných údajov – Charta základných práv Európskej únie – Články 7, 8, 24, 47 a 52 – Istanbulský dohovor – Článok 48 ods. 1 – Európsky dohovor o ľudských právach – Článok 8

## **Prejudiciálne otázky**

1. Je poskytnutie osobných údajov účastníkov konania, ako aj detí a mladistvých rodičovskému koordinátorovi súdom a povolenie na prístup k ich osobným údajom spracúvaným v systémoch tretích osôb (vrátane zdravotníckych systémov) bez ustanovenia zákona alebo iného právneho predpisu v rozpore s článkom 6 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016?
2. V prípade, ak súd môže poskytnúť osobné údaje účastníkov konania, ako aj detí a mladistvých, je poskytnutie týchto údajov rodičovskému koordinátorovi súdom v rozpore s článkom 16 ZFEÚ a s článkom 7 Charty (rešpektovanie súkromného a rodinného života), článkom 8 Charty (ochrana osobných údajov) a článkom 52 Charty (rozsah a výklad práv a zásad)?
3. Je poskytnutie údajov rodičovskému koordinátorovi bez toho, aby bol maloletý predtým v tejto súvislosti vypočutý, a bez posúdenia najlepšieho záujmu maloletého v súlade s článkom 6 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/679 v spojení s článkom 24 Charty?
4. Je skutočnosť, že rodičovskému koordinátorovi sa poskytnú údaje maloletého, aby prijal rozhodnutia, ktoré majú vplyv na výkon rodičovských práv a povinností a/alebo osobnej starostlivosti a/alebo styku s dieťaťom, v prípadoch, v ktorých dochádza k násiliu, v rozpore s článkom 48 ods. 1 Istanbulskeho

dohovoru, ktorý zakazuje použiť povinné alternatívne prostriedky riešenia sporov, a to v spojení s článkami 7 a 24 Charty?

5. V prípade, ak súd môže poskytnúť osobné údaje účastníkov konania a ak v dôsledku ich poskytnutia musia odmenu rodičovského koordinátora nevyhnutne uhradiť účastníci konania z dôvodu, že ho ustanovil súd, aj keď im bolo priznané právo na oslobodenie od súdnych poplatkov, je to v rozpore s článkom 47 Charty (právo na účinný prostriedok nápravy)?

### **Uvádzané ustanovenia medzinárodného práva a práva Únie**

Článok 6 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 (ďalej len „nariadenie 2016/679“)

Články 7, 8, 24, 47 a 52 Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „Charta“)

Článok 8 Európskeho dohovoru o ľudských právach

Článok 48 ods. 1 Istanbulskeho dohovoru

Všeobecný komentár Výboru OSN pre práva dieťaťa č. 14 z roku 2013

### **Uvádzané vnútroštátne právne predpisy**

Článok 8 Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (organický zákon č. 3/2018 z 5. decembra 2018 o ochrane osobných údajov a zaručení digitálnych práv, ďalej len „LO 3/2018“)

Články 236d Ley Orgánica del Poder Judicial (organický zákon o súdnej moci)

### **Zhrnutie skutkového stavu a konania vo veci samej**

- 1 Pani Encarna a pán Elías boli od polovice roka 2017 do konca novembra 2019 v partnerskom vzťahu. V roku 2017 sa im narodila dcéra María.
- 2 Po ich rozchode Juzgado de Primera Instancia n.º 19 de Barcelona (Súd prvého stupňa č. 19 Barcelona, Španielsko) 16. júna 2020 rozhodol, že prizná rodičovské práva a povinnosti k maloletej spoločne obom rodičom a zverí ju do osobnej starostlivosti pani Encarna.
- 3 Dňa 28. júna 2020 Juzgado de Instrucción n.º 1 de Tremp (Vyšetrovací súd č. 1 Tremp, Španielsko) v rámci vyšetrovania pre trestný čin vraždy Marie v štádiu pokusu zmenil režim osobnej starostlivosti o maloletú, ktorá bola zverená pánovi

Elíasovi, a uložil pani Encarna zákaz priblížiť sa k pánovi Elíasovi a k ich spoločnej dcére a komunikovať s nimi.

- 4 Dňa 30. apríla 2021 Juzgado de Primera Instancia n.º 19 de Barcelona (Súd prvého stupňa č. 19 Barcelona) vydal rozsudok, v ktorom stanovil režim osobnej starostlivosti o Mariú na základe vzájomnej dohody uzavretej medzi pani Encarna a pánom Elíasom a ktorým bol ponechaný v platnosti zákaz priblížiť sa, ktorý uložil Juzgado de Instrucción n.º 1 de Tremp (Vyšetrovací súd č. 1 Tremp).
- 5 Dňa 20. marca 2023 pani Encarna podala na Juzgado de Primera Instancia n.º 19 de Barcelona (Súd prvého stupňa č. 19 Barcelona) návrh na nútený výkon rozsudku z 30. apríla 2021 voči pánovi Elíasovi, lebo sa domnievala, že pán Elías nedodríava podmienky stanovené v tomto rozsudku. Pán Elías podal námietku proti návrhu na nútený výkon rozhodnutia, ktorý podala pani Encarna, a pani Encarna vyjadrila nesúhlas s touto námietkou. Okrem toho pani Encarna požiadala súd, aby bezodkladne ustanovil rodičovského koordinátora, ktorý mal pracovať na zlepšení vzťahu medzi ňou a pánom Elíasom.

#### **Základné tvrdenia účastníkov konania vo veci samej**

- 6 Pán Elías nesúhlasí so žiadosťou o ustanovenie rodičovského koordinátora, ktorú podala pani Encarna, na základe toho, že je neprípustná a že v prípade, ak by jej súd vyhovel, by znemožnila uplatnenie jeho práva na obranu v konaní a spôsobila porušenie jeho základného práva na účinný prostriedok nápravy.
- 7 Pani Encarna tvrdí, že existuje rodičovský konflikt, ktorý sa prenáša do vzťahu každého z rodičov k maloletej. Jej vzťah s Mariou je obmedzený na návštevy na určenom mieste, a preto má možnosť dozvedieť sa o záležitostiach týkajúcich sa jej dcéry len prostredníctvom pána Elíasa, ktorému bola zverená do osobnej starostlivosti. Pán Elías však nekomunikuje s pani Encarna, prijíma jednostranné rozhodnutia a zatajuje jej informácie o zdravotnom stave a bežné informácie týkajúce sa Marie, hoci rodičovské práva a povinnosti vykonávajú spoločne.
- 8 Ministerio Fiscal (prokuratúra, Španielsko) považuje za primerané, aby súd ustanovil rodičovského koordinátora na zlepšenie vzťahov medzi rodičmi Marie. Okrem toho považuje predloženie druhej z prejudiciálnych otázok za neprípustné.

#### **Zhrnutie odôvodnenia návrhu na začatie prejudiciálneho konania**

- 9 Inštitút rodičovského koordinátora nie je upravený ani v katalánskom práve, ani v španielskych všeobecných právnych predpisoch. Niektoré rodinné súdy ho využívajú, ak pri výkone rodičovských práv a povinností, osobnej starostlivosti alebo styku s maloletým dochádza ku konfliktu medzi rodičmi. Niekedy súdy ustanovia rodičovského koordinátora v situáciách, v ktorých medzi rodičmi alebo vo vzťahu k maloletemu dochádza k násiliu, bez toho, aby vypočuli účastníkov

konania alebo maloletého, a bez toho, aby bolo možné namietat' proti osobe rodičovského koordinátora alebo vyjadriť nesúhlas s jeho ustanovením.

- 10 Rodičovský koordinátor po tom, čo bol ustanovený, koná na základe oprávnenia priznaného súdom, ale bez opory v ustanovení zákona alebo iného právneho predpisu a bez toho, aby bolo potrebné, aby s tým účastníci konania súhlasili alebo aby bol maloletý v tejto súvislosti vypočutý. Za služby rodičovského koordinátora platia rodičia, a to aj v prípade, ak im bolo priznané právo na oslobodenie od súdnych poplatkov.
- 11 Ak sa použije rodičovský koordinátor, súd ho obvykle ustanoví po vydaní rozsudku. Túto funkciu zvyčajne vykonáva osoba so vzdelaním v odbore psychológie, mediácie alebo sociálnej práce, ktorá nie je zamestnancom súdu. Úloha rodičovského koordinátora spočíva v oboznámení sa so situáciou rodiny a v usmernení výkonu pravidiel osobnej starostlivosti, styku alebo rodičovských práv a povinností stanovených v rozsudku, pričom na tento účel môže prijímať rozhodnutia, ktoré majú vplyv na rodinný život maloletého.
- 12 Na účely uľahčenia výkonu jeho funkcií má rodičovský koordinátor prístup k identifikačným údajom, ktoré rodina poskytla súdu na účely prejednávania rodinnej veci. Tiež je oprávnený získať prístup okrem iného k zdravotným a školským údajom maloletého a obrátiť sa na orgány, inštitúcie, ambulancie, školy a iné subjekty, aby mohol získať prístup k údajom týkajúcim sa užšej a širšej rodiny, ktoré považuje za potrebné, vrátane údajov vyhradenej povahy, ako sú informácie o zdravotnom stave.
- 13 LO 3/2018 stanovuje možnosť poskytnúť osobné údaje na dosiahnutie cieľov, ktoré priamo súvisia s oprávnenými úlohami poskytovateľa a príjemcu, ak s ich poskytnutím súhlasila dotknutá osoba a ak ich poskytnutie povoľuje zákon. Podľa názoru vnútroštátneho súdu sú tak účasť rodičovského koordinátora na konaní, ako aj poskytnutie údajov účastníkov konania a maloletých z právneho hľadiska sporné, lebo nie sú založené na súhlase dotknutých osôb ani povolené zákonom. Preto sa vnútroštátny súd domnieva, že táto prax môže porušovať základné právo na ochranu osobných údajov zakotvené v článku 6 ods. 4 nariadenia 2016/679, vykladanom z hľadiska článkov 7, 8, 47 a 52 Charty.
- 14 Podľa vnútroštátneho súdu poskytnutie údajov rodičovskému koordinátorovi bez posúdenia najlepšieho záujmu maloletého alebo jeho predchádzajúceho vypočutia môže byť v rozpore s článkom 6 ods. 4 nariadenia 2016/679 v spojení s článkom 24 Charty.
- 15 Okrem toho poskytnutie týchto údajov v situáciách, v ktorých medzi rodičmi alebo vo vzťahu k maloletému dochádza k násiliu, môže byť v rozpore s článkom 48 ods. 1 Istanbulskeho dohovoru, ktorý zakazuje použiť povinné alternatívne prostriedky riešenia sporov, vykladaným z hľadiska článkov 7 a 24 Charty.

- 16 Uvedený súd sa napokon domnieva, že skutočnosť, že rodičia hradia odmenu rodičovského koordinátora ustanoveného súdom, a to aj v prípadoch, keď im bolo priznané právo na oslobodenie od súdnych poplatkov, môže byť v rozpore s právom na účinný prostriedok nápravy zakotveným v článku 47 Charty.

PRACOVNÝ DOKUMENT